

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 70 (1985)
Heft: 25

Artikel: Duas meditaziuns per Nadal
Autor: Bearth, Martin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881727>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Duas meditaziuns per Nadal

Da sur Martin Bearth

Il bov ed igl asen en stalla da Nadal

En nossas stallas da Nadal mauncan bunamein mai il bov ed igl asen. Sur da quels dus cussadents less jeu far oz in pèr patratgs.

Daco ein els insumma s'installai spel pursepen? Sogn Lucas che raquenta igl eveniment da Nadal menziunescha bein il pursepen, denton ni in bov ni in asen. Probabel han quels dus d'engraziar lur preschientscha al profet Jesaja. El veva detg: «Teidla miu pievel d'Israel! Jeu hai fatg bien cun tei da pign ensi, mo ti has bandunau mei. Il bov enconuscha siu patrun ed igl asen enconuscha il pursepen da siu signur, mo ti Israel, ti has emblidau mei.» Aschia plaيدا il profet. El manegia ch'il bov ed igl asen seigien pli perderts ch'il pievel malobedeivel e stinau d'Israel. Quei para bunamein d'esser il cass, pertgei mo paucs han enconuschiu la vegnida dil Messias ed ein vegni tier el.

Mo tgei san il bov ed igl asen spel pursepen dir a nus?

1) Els dian inaga ch'era els audien tier la scaffiziun da Diu sco nus ed era ch'il spindrament audi buca mo a nus. Era els ein spindrai. Sogn Paul di quei culs plaids: «L'entira scaffiziun vegn liberada dalla perdiziun e survegn la libertad e la gloria dils affons da Diu.» Nus lein pia tractar cun respect ils animals e la scaffiziun insumma e far nies pusseivel per siu schurmetg e siu manteniment.

2) Il profet di che nus saveien emprender dils animals. Quei constat. En bein enqual grau ein els ordavon a nus. Els han in'orientaziun exacta (contas ga perdein nus l'orientaziun en nossa veta e savein buca sch'igl ei dad ir dretg ni seniester). Els han in fin sentiment per la dretga reacziun. Els han uordens precis ed ein en general fetg fidai e fideivels. Nus savein veramein emprender in bionton dils animals.

3) Il bov ed igl asen ein ils animals da lavur en Palestina, aunc oz. Els han da gidar ad arar e da purtar buordis. – Els stattan pia spel pursepen da Jesus sco representants dalla lavur. – Sche nus fagein nossa lavur e purtein nos buordis, sco Jesus ha mussau: en honor dil Bab en tschiel e per il bien dil concarstgaun, lu ei tut nossa lavur in survir a Diu, ina oraziun.

4) Il bov ed igl asen ein era in simbol per Jesus sez. Il bov valeva sco animal principal d'unfrenda, ed igl asen era ed ei il portabuordis.

Jesus ei sez daventaus unfrenda per nus, el ha sez purtau il grev buordi dalla crusch per nus.

Aschia san quels dus remarcabels cussadents dalla stalla da Nadal, il bov ed igl asen, raquintar a nus bein enqual caussa. Sche nus meditein in téc lur natira e muntada sche meinan els nus pli profund el grond misteri dalla scaffiziun e pli profund era el sogn misteri da nies spindrament.

Ina canzun che ha conquistau il mund

Ei dat ualvess ina canzun che vegn cantada aschi savens ed aschi daper-tut sil mund sco la canzun «Clara notg da Nadal». Senza dubi ei la melo-dia da quella canzun empau dultscha. Mo nus carstgauns vein buca mo tgau e tschurvi, nus vein era cor e sentiment. E gest a quella part da nies esser human para quella canzun da plascher.

La canzun «Clara notg» ha sco tut il tervester sia historia. E l'historya da quella canzun ha da far en plirs graus cun Nadal.

El vitget dad Arnsdorf ell'Austria disdescha l'orgla gest la vigelgia da Nadal igl onn 1818. Tuttas stentas da reparar ella ein adumbatten. En quella situaziun fatala scriva il plevon Josef Mohr ina poesia da 3 strofas e dat quella al scolast Franz Gruber cun la supplica da cumponer spert ina melodia leutier. Il scolast fa quei e cun ses scolars exercitescha el aunc in per uras avon il survetsch divin. Per dar in tec tempra da Nadal alla nova canzun accumpogna el aunc ella cun sia gegia. Aschia resuna la nova canzun «Clara notg da Nadal» l'emprema ga igl onn 1818 el vitget austriac Arnsdorf, da Nadal notg. Pér 7 onns pli tard vegn finalmein il re-parader dad orglas (tgei pazienza che la gliעד veva lu!) e reparescha l'orgla defecta. Per controllar schebein l'orgla tuni ussa endretg pren el in feagl da notas ch'era gest damaneivel. Igl ei gest il feagl cun la canzun da Nadal notg. Ella plai ed el scriva giu ella e pren ella cun el. En paucs onns ei la canzun derasada per igl entir mund entuorn. Ella daventa la canzun preferida da Nadal.

E tut ha entschiet cun in incaps dall'orgla en in vitget.

Ord ina pintga caussa nescha enzatgei grond. Ord ina paupra e dis-graziada situaziun nescha in schabetg grazius. Ei quei buc era la situa-zion da Nadal? Il pursepen, ina paupra situaziun, daventa in schabetg grazius. Quei che ha entschiet a Betlehem en gronda sempladad e pau-pradad vegn renomau sigl entir mund e dat legria e nova veta agl entir mund.

Ei han buca giu plaz per el, per il Signur dil mund. Ed ei ston encurir plaz per el o en ina tauna, en ina grotta da pasturs.

Quei incaps, quella situaziun disgraziada, quei buc anflar plaz, s'empo che nus savein cantar oz: «In pursepen, o car Babin, has per tgina vuliu.»

E quella situaziun disgraziada ei la raschun ch'ils pasturs ein ils em-prens che han anflau la via tier il Salvader dil mund, ils paupers da gliez temps. E dapi lu ughegian nundumbreviels paupers dad ir tier el cun lur paupradads da tuttas sorts. Era nus udin tier quels paupers.

Ina situaziun disgraziada daventa ina grazia.

Ei quei buca savens era aschia en nossa veta? Era en quella dat ei schampers e disgraziai muments, situaziuns che mettan nus en embrugl, nua che nus savein ni nu'en ni nu'ora. Mo sche nus vein la forza da tener la dira, sche nus perdein buc il tgau, sche nus sespruein da far il meglier pusseivel ordlunder, lu savein nus, mirond in di vonzei anavos, constatar che gest tals muments e talas situaziuns han giu gronda muntada per nies svilup e nossa madironza . . .

En muments da paupradad e fleivlezia humana crescha savens enza-tgei grond ed impurtont. Cu nus carstgauns essan alla fin cun nossa sa-bientscha, entscheiva Dieus si'ovra e fa grondas surpresas. Veramein, Dieus ei gronds ed admirabels. El sa menar tut en bein. Era nos incaps, nossas cruschs, nossas vias uiarschas san daventar ina gronda grazia. La carezia da Diu ei senza cunfins.